



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
7 de abril de 2000  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 7 de abril de 2000 dirigida la Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de transmitir la comunicación adjunta, de fecha 6 de abril de 2000, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Le agradecería que tuviera a bien señalarla a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**

**Anexo a la carta de fecha 7 de abril de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe mensual de las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR). Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir dicho informe al Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Lord **Robertson**

## Apéndice

### **Informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR), presentado al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas**

1. En el período del que se informa (13 de febrero a 12 de marzo de 2000), estaban desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia aproximadamente 26.500 efectivos, provenientes de todos los países aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y de 15 países no pertenecientes a la OTAN. Los efectivos de la SFOR siguieron llevando a cabo tareas de reconocimiento y vigilancia en el teatro de operaciones, mediante patrullas terrestres y aéreas. En la zona bajo su control, la SFOR estableció condiciones de seguridad, vigiló la frontera con la República Federativa de Yugoslavia, supervisó las actividades de las fuerzas armadas de la entidad, inspeccionó los lugares de almacenamiento de armas y prestó apoyo a las organizaciones internacionales allí presentes.
2. Los efectivos de la SFOR siguieron vigilando el cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1160 (1996) del Consejo de Seguridad, que prohíbe el transporte de armas a la República Federativa de Yugoslavia, e intensificaron su presencia sobre el terreno a fin de asegurar el cumplimiento del embargo. No se informó de violaciones.
3. La SFOR siguió vigilando también el ingreso en la República Federativa de Yugoslavia de los productos derivados de petróleo sujetos a fiscalización mediante el establecimiento de puestos de control de tráfico. No se informó de violaciones.
4. El 5 de marzo, los efectivos de la SFOR de la División Multinacional (sector sudoccidental) detuvieron a un serbio de Bosnia, Dragoljub Prcac, acusado de crímenes de guerra por el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia. Posteriormente, Prcac fue trasladado a La Haya.
5. En respuesta a la petición del Alto Representante y en cumplimiento de la prohibición de difusión de información impuesta por la Comisión Independiente de Medios de Difusión en noviembre de 1999, los efectivos de la SFOR colaboraron con la Comisión en la reconfiguración de las plantas transmisoras utilizadas por la estación de televisión nacional croata Erotel. Gracias a la nueva configuración, llevada a cabo entre el 17 y el 19 de febrero, las plantas transmisoras seleccionadas pudieron transmitir los programas de la Federación permitidos.
6. Durante el período del que se informa, se completó la desmilitarización del distrito de Brcko (sector septentrional de la División Multinacional), para lo cual se contó con la plena colaboración de las fuerzas armadas de la entidad, que participaron en las tres etapas principales del proceso: el desmantelamiento de unidades previamente establecidas, que culminó el 31 de diciembre de 1999; la eliminación de armas, que culminó el 17 de febrero de 2000; y el traslado de todas las unidades restantes de la zona, que culminó el 6 de marzo. Los efectivos de la SFOR apoyaron el proceso garantizando la seguridad. El 8 de marzo, tras declararse oficialmente Brcko como distrito se iniciaron las operaciones de la Fuerza de Policía Multiétnica de Brcko, la primera institución mixta del distrito.

### Cooperación y cumplimiento de las partes

7. Durante el período del que se informa, la situación se mantuvo estable y las partes cumplieron en gran medida las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. Las protestas de agricultores en el sector sudoriental de la División Multinacional, que comenzaron el 20 de octubre de 1999, continuaron durante todo el mes. En dichos actos participaron hasta 50 bosnios de Gorazde, que reclamaban el derecho a trabajar su tierra en Kopaci en la República Srpska. Como resultado de las gestiones emprendidas por la Oficina del Alto Representante y la OSCE, se estableció que los manifestantes pondrían fin a sus protestas, el 14 de marzo. No obstante, las manifestaciones continuaron, y el 11 de marzo se registró una explosión en los alrededores de Kopaci, cerca de un edificio donde se albergaban repatriados bosnios. No se informó de heridos o daños materiales.

8. El 25 de febrero, en el sector septentrional de la División Multinacional, la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) descubrió 40 cajas de municiones al raso, que contenían proyectiles de mortero de 120 milímetros y 82 milímetros y 3 granadas de fusil M60P2; se desconoce a quién pertenecían las municiones escondidas. En respuesta a la petición de la IPTF, los efectivos de la SFOR confiscaron y posteriormente destruyeron dichas municiones. Análogamente, el 28 de febrero, la policía fronteriza descubrió un gran escondite de municiones cerca de Bosanski Samac (sector septentrional de la División Multinacional). En este caso, la SFOR también confiscó y posteriormente destruyó las municiones.

9. En el período del que se informa ocurrieron varios incidentes aislados de violencia, relacionados principalmente con el regreso de refugiados y personas desplazadas. El 5 de marzo, en Bosanski Novi (sector sudoccidental de la División Multinacional), un repatriado bosnio resultó herido por el estallido de una granada. El 9 de marzo, en Janja (sector septentrional de la División Multinacional), la vivienda de un repatriado bosnio fue atacada con una granada, la quinta explosión registrada en Janja desde el 26 de febrero. El 6 de marzo ocurrieron dos incidentes en Brcko. En el primero de ellos, se efectuaron aproximadamente 30 disparos con armas de pequeño calibre contra la vivienda ocupada por un bosnio y un serbio de Bosnia. En el segundo incidente se registró una explosión frente a la casa de un bosnio. Ninguno de esos ataques produjo heridos. El 12 de marzo, la IPTF informó de que se había registrado una explosión en la tienda de un bosnio, en Prnjavor (sector sudoccidental de la División Multinacional). No se produjeron víctimas, pero el edificio sufrió daños considerables.

10. Durante el período del que se informa, los efectivos de la SFOR efectuaron 376 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas militares. No se informó de violaciones.

11. La SFOR supervisó un total de 458 actividades de adiestramiento y traslado: 119 de bosnios; 38 de croatas de Bosnia; 311 serbios de Bosnia; y 80 de la Federación. Sigue en vigor, hasta nuevo aviso, la prohibición de adiestramiento y traslado impuesta a la Brigada Antiterrorista de la Policía de la República Srpska, al igual que las prohibiciones impuestas a los elementos del Tercer Cuerpo del Ejército Serbio de Bosnia.

12. La policía local estableció dos puestos de control no autorizados en Buna y Bokulja (sector sudoriental de la División Multinacional). La IPTF desmanteló ambos sitios.

### **Cooperación con las organizaciones internacionales**

13. Dentro de sus posibilidades y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales presentes en el teatro de operaciones, incluidas la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), la IPTF, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, la Oficina del Alto Representante, la OSCE y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

14. Durante el período del que se informa, la SFOR prestó asistencia a los repatriados y refugiados pertenecientes a minorías, en cumplimiento de sendas peticiones del ACNUR. Durante el mes de febrero, se informó del regreso de 2.450 repatriados pertenecientes a minorías y la SFOR supervisó 4.163 limpiezas de viviendas y visitas de evaluación. Los equipos de oficiales de cooperación civil-militar de la SFOR están evaluando actualmente proyectos de reconstrucción de viviendas y de infraestructura.

15. El 8 de abril se celebrarán elecciones municipales en todo el territorio de Bosnia, a excepción de Brcko, y la SFOR prestará apoyo para garantizar condiciones de seguridad.

16. Durante el período del que se informa no se reunió el Comité Permanente sobre cuestiones militares, pues la reunión prevista para el 9 de marzo debió postergarse debido a la visita de Estado a Bosnia y Herzegovina que tendría lugar en la misma fecha.

### **Perspectivas**

17. Se prevé que continúen registrándose incidentes aislados de violencia y que se intensifiquen a medida que se acerque la fecha de las elecciones municipales.